La légende de la « résurrection » des poulets rôtis.

Dans le n° 132 de notre revue vous avez pu lire l'excellent article que notre camarade et ami Lorblanchet a rédigé à l'issue de notre voyage en Alsace, au début du mois de mai de la dernière année du siècle écoulé. Je voudrais apporter, à ce compte rendu, un complément en ce qui concerne la visite que nous fîmes au musée Unterlinden de Colmar. Outre le célèbre rétable d'Issenheim, on peut y voir un grand nombre d'oeuvres picturales du 15^{e} siècle. Mon regard a été particulièrement attiré par une peinture intitulée : «La Résurrection des poulets rôtis». Sur le moment je n'ai pas réagi. A mon retour, le souvenir de ce tableau m'a tracassé. J'en ai parlé, à droite et à gauche, sans pouvoir recueillir le moindre renseignement sur cette oeuvre.
De guerre lasse, prenant mon courage à deux mains, je me suis décidé à écrire à monsieur le Conservateur du Musée de Colmar. J'en ai reçu une abondante documentation sur saint Jacques Le Majeur et sur le tableau qui avait retenu mon attention lors de la visite du musée. Saint Jacques, étant le patron des pèlerins et des chevaliers, protégeait notam-

Reproduction
maître de la légende de saint-Jacques , le miracle de la résurrection des poulets rôtis vers 1480.
Panneaux sur bois, 86x72 cm

ment ceux-là qui se rendaient à pieds jusqu'à Saint Jacques de Compostelle.

«La Résurrection des poulets rôtis» est un des panneaux en bois qui constitue un des éléments du «Retable de la légende de saint Jacques» réalisé vers 1480.

La scène reproduite fait partie d'une légende, qui à l'époque (XV[e] et XVI[e] siècles), a été diffusée dans toute l'Europe, elle s'intitule : «Le miracle du pendu dépendu». En voici le contenu :

D'après certains auteurs ce miracle se serait accompli à Santo Domingo de la Calzada. Deux pèlerins allemands et leur fils, d'autres disent de Toulouse, se rendaient en pèlerinage à Saint Jacques de Compostelle. Le soir tombant, ils s'arrêtent dans une auberge pour y passer la nuit. Pendant le souper, l'accorte servante entraîne le fils dans le cellier pour y tirer du vin. Le prude jouvenceau résiste et dédaigne les avances de la jolie servante. Au cours de la nuit pendant que les pèlerins, écrasés de fatigue, dorment d'un profond sommeil, la servante éconduite s'introduit subrepticement dans la chambre des voyageurs et cache, dans les bagages une coupe d'argent.

Le lendemain la famille reprend son chemin, dénoncée, elle est arrêtée par la maréchaussée. Le sergent retire, des bagages du fils, sous le nez des parents interdits, la pièce à conviction. L'innocent, jugé et condamné, est pendu séance tenante.

Les parents désolés s'en sont allés jusqu'à Saint Jacques de Compostelle où, désespérés, ils prient de toutes leurs forces saint Jacques.

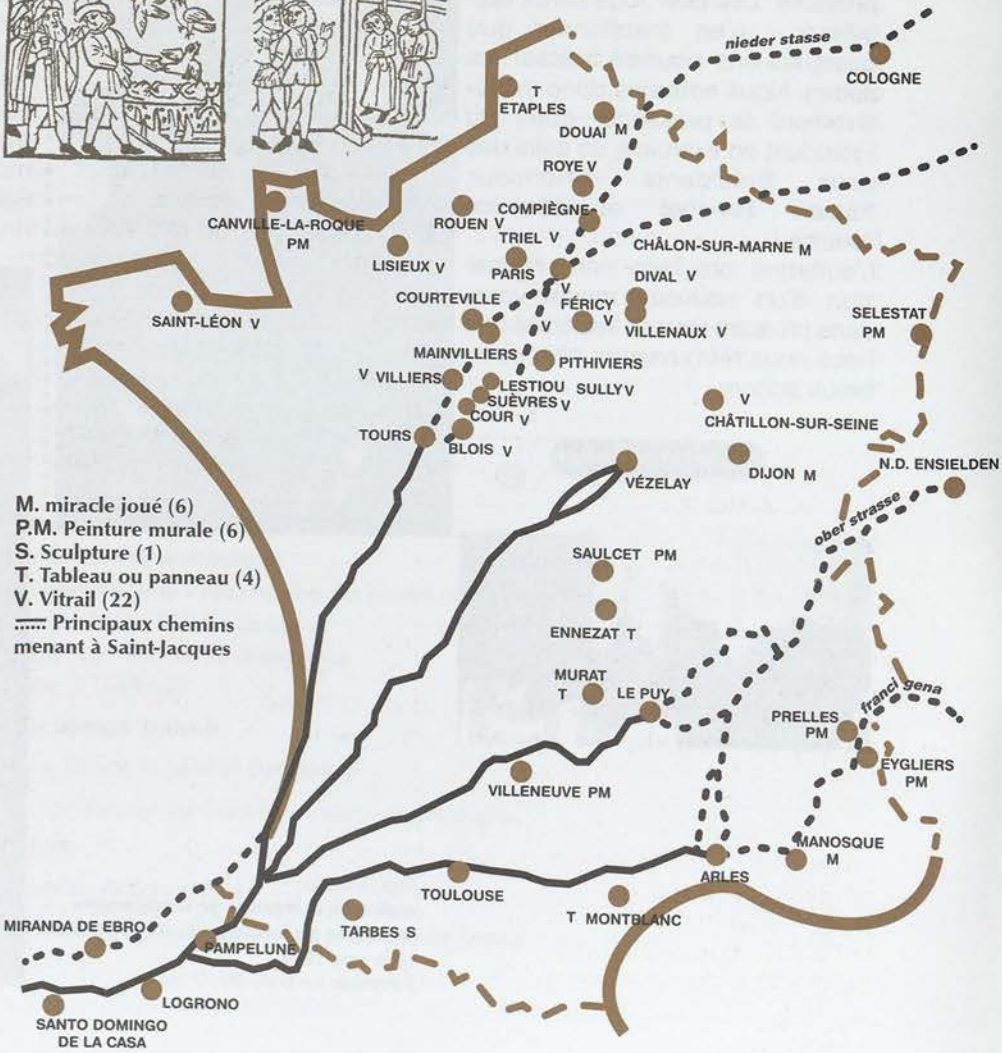
A leur retour, les parents s'avancent vers la potence, le condamné, qui pendant l'absence des parents a été soutenu par saint Jacques, est toujours vivant. Ils se rendent sans tarder chez le juge qui rendit le verdict. Ils se tiennent sur le seuil de la cuisine, chapeaux à la main et n'osent y pénétrer. Ils informent le juge de la situation. Ce dernier attablé avec quelques amis s'apprêtait à déguster des volailles qui rôtissaient dans le four. Le juge incrédule le n'en croit pas ses oreilles et déclare aux parents que leur fils n'est pas plus vivant que ces poulets rôtis, aussitôt les volailles prennent leur envol en poussant des cris. On se précipite au gibet et le fils «dépendu» tombe dans les bras de son père.

La servante à qui le coq ressuscité a arraché l'aveu de son forfait est écrouée, inculpée, jugée et condamnée à être brûlée. Ainsi se termine l'histoire de «la Résurrection des poulets rôtis», j'espère qu'elle vous aura diverti.

• Georges Foucart •

Iconographie du miracle du pendu sauvé par saint -Jacques

La comparaison entre les chemins médiévaux qui menaient les pèlerins vers la tombe de l'apôtre en Galice et la répartition des diverses représentations actuellement connues du pendu dépendu n'est pas probante si on cherche par là à vérifier une quelconque filiation. L'état de la documentation étant trés fragmentaire, il est malaisé de discerner les courroies de transmission et les réseaux d'influence. Il est sûr que l'émulation des communautés d'habitants a autant de part à cette diffusion que la route. Mais la dispersion de ces images montrent assez qu'elles fonctionnent plutôt comme ex voto, action de grâce et commémoration de la grande aventure du pélerinage vécu, comme on le voit sur le portrait des confrères de Murat, ou sur les tableaux qui ont inspiré la légende d'Étaples où le pendu et ses parents passent pour originaires du lieu.

L'histoire du pendu dépendu

De gauche à droite et de haut en bas :
- Les pèlerins soupent à l'auberge.
- L'aubergiste éconduite s'introduit dans les chambres des pèlerins et dépose une tasse dans le sac du jeune homme.
- Les pèlerins sont arrêtés.
- Le jeune homme reconnu coupable de vol est pendu.
- Retour des pèlerins.
- Le fils soutenu par Saint-Jacques est vivant.
- Devant le juge incrédule les poulets ressuscitent.
- L'aubergiste et sa femme sont pendus.